

Vorwort

Entstehung des Notenbuchs für „Nannerl“

Wolfgang Amadeus Mozart (1756–91) hatte eine viereinhalb Jahre ältere Schwester. Sie hieß Maria Anna, wurde von allen aber nur „Nannerl“ genannt. Als Nannerl im Alter von etwa acht Jahren Klavierunterricht erhielt, benötigte sie Stücke zum Üben. Damals konnte man jedoch nicht einfach eine gedruckte Klavierschule kaufen. Also besorgte der Vater Leopold Mozart Notenpapier, dazu einen Umschlag aus Pappe, band beides zusammen und schrieb darauf „Für Cembalo, dieses Buch gehört Fräulein Maria Anna Mozart 1759“ (im Original Französisch. Cembalo war das damals gebräuchliche Tasteninstrument, das später durch das Klavier abgelöst wurde). Auf diese Weise entstand ein Notenbuch, in das immer neue Stücke von Hand eingetragen wurden, erst von einem Kollegen des Vaters, Joseph Richard Estlinger, später von Leopold Mozart selbst und manchmal von anderen Personen.

Es handelte sich dabei nicht um selbst komponierte Musik, sondern um kleine Werke, die andere Komponisten geschrieben hatten. So wurde nach und nach eine Sammlung von Klavierstücken zusammengestellt, die heute „Nannerl-Notenbuch“ oder „Notenbuch für Maria Anna“ genannt wird und die zuletzt sicher über 60 einzelne Werke enthält. Weil Nannerl fleißig übte, wurden die eingetragenen Stücke bald schwerer und länger, bis Mozarts Schwester schließlich ganze Sonaten spielen konnte. Diese wurden dann aber nicht mehr im Buch notiert.

Aus Nannerls Buch wird Wolfgang Buch

Wie mit abgetragenen Kleidungsstücken größerer Geschwister, so erging es auch dem kleinen Wolfgang mit dem Notenbuch. Als er vier Jahre alt war und selbst das Klavierspielen erlernen wollte, erhielt er zum Üben kein

eigenes Notenheft, sondern erst einmal das Buch der älteren Schwester. Doch schon bald wollte er selbst Stücke erfinden, also nicht nur das Klavierspiel, sondern auch das Komponieren erlernen. Was lag näher, als beides zu verbinden? Mozarts Vater meinte offenbar (zu Recht!), diese Stücke sollten aufgeschrieben und festgehalten werden.

Aus dem Grund finden wir im „Nannerl-Notenbuch“ die allerersten Stücke, die Nannerls Bruder selbst komponiert hat. Er war zu dieser Zeit so jung, dass er noch nicht gut Noten schreiben konnte. Deshalb tat das in den meisten Fällen sein Vater für ihn und vermerkte 1761 dort nicht ohne Stolz: „Des Wolfgangers Compositiones in den ersten 3 Monaten nach seinem 5^{ten} Jahre.“ Einige wenige Stücke trug Wolfgang Amadeus allerdings selbst in das Buch ein. In unserer Ausgabe ist links neben dem Inhaltsverzeichnis ein Beispiel seiner Handschrift als Kind abgebildet.

Wolfgang Stücke im „Nannerl-Notenbuch“

Bei vielen Stücken steht nicht dabei, von wem sie stammen. Außerdem sind manche Seiten des Buchs leider verloren gegangen. Wir wissen daher nicht genau, wie viele Werke aus dem „Nannerl-Notenbuch“ tatsächlich von dem jungen „Wolfgangers“ Mozart komponiert wurden.

Unsere Notenausgabe enthält nur diejenigen Stücke, von denen wir sicher wissen, dass sie Mozart selbst geschaffen hat. Dies sind 17 kurze Werke, die aus der Zeit zwischen seinem fünften und achten Geburtstag stammen. Einige davon befinden sich im noch erhaltenen Teil des Buchs, der in Salzburg in einer Bibliothek aufbewahrt wird. Wenige Blätter hat Nannerl später verschenkt. Aber auch die meisten dieser Blätter kennen wir heute, da sie inzwischen an anderen Orten wieder auftaucht sind.

Die ersten Stücke sind noch sehr kurz. Es handelt sich oft um kleine Tanzsätze, vor allem Menuette, wie sie damals sehr beliebt waren. Im hinteren Teil des

Buchs finden sich auch längere Sätze, für die Mozart kurze Zeit später noch eine zusätzliche Violinstimme erfand. In dieser Fassung für Cembalo und Geige hat Mozart sie während seiner ersten großen Paris-Reise, bei der ihn die Eltern und Nannerl begleiteten, durch seinen Vater veröffentlichen lassen (siehe unsere Ausgabe der „Wunderkind“-Sonaten, Bd. 1, HN 1077). Zur Zeit der Reise war Mozart bereits 8 Jahre alt und im Klavierspiel und Komponieren schon so weit fortgeschritten, dass er das Notenbuch nicht mehr nutzte und brauchte. Nannerl erhielt das handgeschriebene Original daher von ihm zurück und sollte es bis auf einige wenige Blätter ihr ganzes Leben lang als Andenken an den Bruder aufbewahren. Sie überlebte ihren Bruder um fast 40 Jahre und starb erst 1829 mit 78 Jahren.

Unsere Ausgabe enthält – wie es bei Urtextausgaben üblich ist – neben diesem Vorwort und dem Notenteil den Abschnitt *Bemerkungen*. Dort wird in wissenschaftlicher Weise beschrieben, wie der Notentext überliefert ist und wie wir vorgegangen sind, um anhand der Quellen Mozarts erste Kompositionen so originalgetreu wie möglich wiederzugeben.

Berlin, Frühjahr 2014
Ullrich Scheideler

Preface

A music book for “Nannerl”

Wolfgang Amadeus Mozart (1756–91) had a sister who was four and a half years older than he. Her name was Maria Anna, but everybody just called her “Nannerl”. When Nannerl started piano lessons around the age of eight, she needed pieces to practice. In those days, you could not simply buy a printed piano method. So her father Leopold

Mozart took some music paper and a cover made of cardboard, bound them together, and wrote on it in French “For harpsichord, this book belongs to Miss Maria Anna Mozart 1759” (in those days the harpsichord was a more common keyboard instrument than the piano, although this later changed). Thus he made a music book in which new pieces could be written by hand, at first by her father’s colleague Joseph Richard Estlinger, later by Leopold Mozart himself, and sometimes by other people.

These were not pieces that they composed themselves, but small works by other composers. In this manner a collection of piano pieces was gradually put together which today is known as the “Nannerl Music Book” or “Music Book for Maria Anna” and that contains more than 60 individual works. Because Nannerl practised hard, the works in the book soon became longer and more difficult, until Mozart’s sister was finally able to play entire sonatas. These, however, were not written in the book.

Nannerl’s book is handed down to Wolfgang

As clothes are handed down from one child to the next, so was the music book. When little Wolfgang was four years old and wanted to learn to play the piano, he did not get his own music book, but started off with the one used by his older sister. However, he soon wanted to write his own pieces; he not only wanted to learn how to play the piano, but also how to compose. And what was more obvious than combining the two? Mozart’s father apparently thought (rightly) that these pieces should be written down and saved.

This is why we can also find the very first pieces that Wolfgang ever composed in the “Nannerl Music Book”. He was so young at this time that he could not write the notes properly. Therefore, his father mostly did this for him and noted there quite proudly: “Wolfgang’s compositions from the first three months after his fifth birthday.” Wolfgang Ama-

deus did however write down a few of the pieces in the book. In our edition you can see an example of his handwriting at the time, to the left of the table of contents.

Wolfgang’s pieces in the “Nannerl Music Book”

For many pieces, the composer’s name is not given. In addition, a number of pages from the book have been lost. Therefore, we do not know exactly how many works from the “Nannerl Music Book” were actually composed by the young Mozart.

Our edition only contains the pieces that we know were composed by Mozart himself. These are 17 short works that he wrote between his fifth and eighth birthdays. Some can be found in surviving sections of the book that are now in a library in Salzburg. Nannerl later gave away several pages as presents. But we still know about most of these pages today as they have resurfaced in different places.

The first pieces are very short. They are often little dance movements, mainly minuets, which were very popular at that time. At the back of the book, there are also longer movements for which Mozart composed an additional violin part a little later. This version for harpsichord and violin Mozart had published, with his father’s help, during his first long trip to Paris with his parents and Nannerl (see our edition of the “*Wunderkind*” *Sonatas*, vol. 1, HN 1077). At that time, Mozart was already eight years old and had progressed so far in piano playing and composing that he no longer used or needed the Music Book. The handwritten original was therefore given back to Nannerl, who kept it, with the exception of a few pages, all her life in memory of her brother. She outlived her brother by almost forty years, and died in 1829 at the age of 78.

Besides this Preface and the music, our edition contains – as is usual in Urtext editions – a *Comments* section that provides a scholarly description of how the musical text has come down to us,

and what we did to reproduce Mozart’s first compositions as faithful to the original as possible on the basis of the sources.

Berlin, spring 2014

Ullrich Scheideler

Préface

Genèse du livre de musique pour «Nannerl»

Wolfgang Amadeus Mozart (1756–91) avait une sœur de quatre ans et demi de plus que lui. Son vrai nom était Maria Anna mais tout le monde l’appelait simplement «Nannerl». Lorsque Nannerl prit des leçons de piano, à huit ans environ, il lui fallut des morceaux pour s’exercer. À l’époque, on ne pouvait pas simplement aller acheter une méthode de piano imprimée. Son père, Leopold, se procura donc du papier à musique ainsi qu’une couverture en carton, relia les deux ensemble et écrivit dessus en français «Pour le Clavecin, ce Livre appartient à Mademoiselle Marie Anne Mozart 1759» (le clavecin était l’instrument en usage à l’époque; il sera par la suite remplacé par le piano). Ainsi était né un livre de musique dans lequel un collègue de Leopold, Joseph Richard Estlinger, puis Leopold lui-même, et parfois d’autres personnes, ajoutèrent à la main régulièrement de nouveaux morceaux.

Il ne s’agissait pas de morceaux qu’ils avaient composés eux-mêmes, mais de petites pièces écrites par d’autres compositeurs. De cette manière vit le jour, progressivement, un recueil de pièces pour piano que l’on appelle aujourd’hui «Livre de musique de Nannerl» ou «Livre de musique pour Maria Anna», et qui à la fin renfermait certainement plus de 60 morceaux. Comme Nannerl s’exerçait assidûment, les morceaux notés dans son livre devinrent bientôt

plus longs et plus difficiles, jusqu'au moment où elle fut capable de jouer des sonates entières. Celles-ci ne furent, cependant, plus notées dans le livre.

Wolfgang hérite du cahier de sa sœur

De même que l'on fait porter aux cadets les vêtements usés de leurs aînés, de même, lorsque Wolfgang voulut apprendre le piano, à quatre ans, il ne reçut pas son propre livre de musique, mais on commença par lui donner celui de sa grande sœur. Bientôt, cependant, il voulut inventer lui-même des pièces, pas seulement apprendre à jouer mais aussi à composer – pourquoi ne pas mélanger les plaisirs? Leopold trouvait dommage (il avait bien raison!) que les pièces de son fils se perdent et estimait qu'il fallait les noter.

Ceci explique que l'on trouve dans le «Livre de musique de Nannerl» les toutes premières pièces composées par son frère. Comme Wolfgang était encore si jeune à l'époque et ne savait pas bien écrire les notes, son père se chargeait le plus souvent du travail d'écriture. En 1761, Leopold nota dans le livre, non sans fierté: «Compositions de Wolfgang des trois premiers mois suivant sa cinquième année.» Wolfgang a quand même écrit certaines pièces de sa propre main. Nous en avons repro-

duit une dans notre édition, à gauche du sommaire, où l'on peut voir son écriture d'enfant.

Les pièces de Wolfgang dans le «Livre de musique de Nannerl»

Pour beaucoup de pièces, il n'y a pas d'indication d'auteur. En outre, un certain nombre de pages du livre ont malheureusement disparu. Nous ne savons donc pas exactement combien de pièces du «Livre de musique de Nannerl» furent réellement composées par le jeune Wolfgang.

Notre édition ne renferme que les morceaux dont nous avons l'assurance qu'ils sont bien de Mozart. Ce sont 17 petits morceaux en tout, écrits entre son cinquième et son huitième anniversaire. Certains se trouvent sur les pages restantes du livre de Nannerl, conservé dans une bibliothèque de Salzbourg. D'autres figuraient sur des pages que Nannerl a enlevées du livre pour les offrir. Nous connaissons la plupart des feuillets retranchés, car ils sont entretemps réapparus à d'autres endroits.

Les premières pièces sont encore très courtes. Il s'agit souvent de petites danses, notamment des menuets, très prisés à l'époque. Dans la dernière partie du livre se trouvent aussi des pièces plus longues auxquelles Mozart a peu

après ajouté une partie de violon supplémentaire. Mozart les a fait publier dans cette version pour clavecin et violon par son père lors de son premier grand voyage à Paris où il s'était rendu avec ses parents et sa sœur (voir notre édition des *«Wunderkind»-Sonaten*, vol. I, HN 1077). Il avait déjà huit ans au moment du voyage et avait fait tellement de progrès en piano et en composition qu'il n'avait plus besoin du livre de musique et ne l'utilisait plus. Ainsi, Wolfgang rendit le manuscrit original à Nannerl qui le conserva toute sa vie, à l'exception de quelques feuillets, en souvenir de son frère. Elle vécut presque quarante ans de plus que lui, ne mourant qu'en 1829, à l'âge de 78 ans.

Notre édition renferme, outre cette préface et les pièces de Mozart, une section intitulée *Bemerkungen* ou *Comments*, comme il est d'usage pour les éditions Urtext. Dans cette section est expliqué de manière scientifique quels sont les documents sources dont nous disposons et comment nous avons procédé pour reproduire les premières compositions de Mozart le plus fidèlement possible en partant de ces sources.

Berlin, printemps 2014
Ullrich Scheideler

Einzelausgabe aus / Single edition from:
MOZART, Klavierstücke
(Broschur/paperbound: HN 22, Leinen/clothbound: HN 23)

Studien-Edition zu HN 22 / Study score for HN 22: HN 9022